

## Approaches to Translation and the Professional Environment (Nankai)

View Online



---

Anderman, Gunilla M. and Ebooks Corporation Limited. *Voices in Translation: Bridging Cultural Divides*. Clevedon: Multilingual Matters, 2007. Web.  
<<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=327886>>.

Askews & Holts Library Services. *The Didactics of Audiovisual Translation*. Ed. Jorge Díaz-Cintas. Volume 77. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins Publishing Company, 2008. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027291110>>.

Baker, Mona and ProQuest (Firm). In *Other Words: A Coursebook on Translation*. Third edition. Abingdon, Oxon: Routledge, 2018. Web.  
<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=5306316>>.

Bassnett, Susan. 'Bringing the News Back Home: Strategies of Acculturation and Foreignisation'. *Language and Intercultural Communication* 5.2 (2005): 120-130. Web.

Byrne, Jody and SpringerLink (Online service). *Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation*. Dordrecht: Springer, 2006. Web.  
<<http://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=http://dx.doi.org/10.1007/1-4020-4653-7>>.

Cao, Deborah and Dawson Books. *Translating Law*. Vol. 33. Clevedon: Multilingual Matters, 2007. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781853599552>>.

Chesterman, Andrew. 'Proposal for a Hieronymic Oath'. *The Translator* 7.2 (2001): 139-154. Web.

Drugan, Joanna and Askews & Holts Library Services. *Quality in Professional Translation: Assessment and Improvement*. London: Bloomsbury Academic, 2013. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781441162106>>.

Gambier, Yves, Henrik Gottlieb, and ProQuest (Firm). *(Multi) Media Translation: Concepts, Practices, and Research*. v. 34. Amsterdam: J. Benjamins, 2001. Web.  
<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=622193>>.

Gouadec, Daniel and Dawson Books. *Translation as a Profession*. v. 73. Amsterdam: J. Benjamins Pub. Co, 2007. Web.

<<https://www.dawsonera.com/guard/protected/dawson.jsp?name=https://idp.gla.ac.uk/shibboleth&dest=http://www.dawsonera.com/depp/reader/protected/external/AbstractView/S9789027292513>>.

Gunnarsson, Britt-Louise and Askews & Holts Library Services. Professional Discourse. London: Continuum International Publishing Group, 2009. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781441122049>>.

Hatim, B. and Ebooks Corporation Limited. Teaching and Researching Translation. Second edition. Harlow: Pearson Education Limited, 2014. Web.  
<<http://GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1679655>>.

Hood, Susan and Askews & Holts Library Services. Appraising Research: Evaluation in Academic Writing. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2010. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780230274662>>.

Hyland, Ken. 'Hedges, Boosters and Lexical Invisibility: Noticing Modifiers in Academic Texts'. Language Awareness 9.4 (2000): 179-197. Web.

Kress, Gunther R., Theo Van Leeuwen, and Dawson Books. Reading Images: The Grammar of Visual Design. Second edition. Abingdon, Oxon: Routledge, 2006. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203619728>>.

Kuhiwczak, Piotr, Karin Littau, and Ebooks Corporation Limited. A Companion to Translation Studies. Vol. 34. Clevedon: Multilingual Matters, 2007. Web.  
<<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=293216>>.

---. A Companion to Translation Studies. Vol. 34. Clevedon: Multilingual Matters, 2007. Web. <<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=293216>>.

Lasne, N. Evaluative Language in English and Chinese Business Communication: An Appraisal of Text Producers' Persuasion'. N.p. Web.  
<[http://www.isfla.org/Systemics/Conferences/ISFC\\_2017\\_Proceedings.pdf](http://www.isfla.org/Systemics/Conferences/ISFC_2017_Proceedings.pdf)>.

Lathey, Gillian. The Translation of Children's Literature: A Reader. Vol. 31. Clevedon: Multilingual Matters, 2006. Web.  
<<https://contentstore.cla.co.uk//secure/link?id=72ef388a-e940-e911-80cd-005056af4099>>

Lefevere, André. Translating Poetry: Seven Strategies and a Blueprint. no. 3. Assen: Van Gorcum, 1975. Print.

Munday, Jeremy and Dawson Books. The Routledge Companion to Translation Studies. London: Routledge, 2009. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203879450>>.

---. The Routledge Companion to Translation Studies. London: Routledge, 2009. Web.

- <<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203879450>>.
- Munday, Jeremy and Ebooks Corporation Limited. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 2nd ed. London: Routledge, 2008. Web.  
<<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=428380>>.
- Pan, Li. 'Ideological Positioning in News Translation: A Case Study of Evaluative Resources in Reports on China'. *Target* 27.2 (2015): 215–237. Web.
- Ping, Yuan. 'News Translation in the Representations of Hong Kong: A Critical Narrative Analysis of the Legislative Council Oath-Taking Controversy'. *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies* 5.3 (2018): 231–249. Web.
- Pisanski Peterlin, Agnes. 'Academic Discourse in Translation: Trainee Translators' Performance, Experience and Perception of Rhetorical Conventions'. *English for Specific Purposes* 36 (2014): 60–73. Web.
- Qin, Binjian, and Meifang Zhang. 'Reframing Translated News for Target Readers: A Narrative Account of News Translation in Snowden's Discourses'. *Perspectives* 26.2 (2018): 261–276. Web.
- Samuelsson-Brown, Geoffrey and Ebooks Corporation Limited. *A Practical Guide for Translators*. 5th ed. Bristol: Multilingual Matters, 2010. Web.  
<<http://www.gla.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=543912>>.
- Sprung, Robert C. et al. *Translating Into Success: Cutting-Edge Strategies for Going Multilingual in a Global Age*. v. 11. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2000. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027299772>>.
- Suojanen, Tytti et al. *User-Centered Translation*. London: Routledge, 2015. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781317621287>>.
- Torresi, Ira and Ebooks Corporation Limited. *Translating Promotional and Advertising Texts*. Hoboken, NJ: Taylor and Francis, 2014. Web.  
<<http://GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1743923>>.
- Trosborg, Anna and Dawson Books. *Text Typology and Translation*. v. 26. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1997. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027285584>>.
- . *Text Typology and Translation*. v. 26. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1997. Web.  
<<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027285584>>.
- Venuti, Lawrence and Ebooks Corporation Limited. *The Scandals of Translation: Towards*

an Ethics of Difference. London: Routledge, 1998. Web.  
<<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=169424>>.

Weinberger, Eliot, Wei Wang, and Octavio Paz. Nineteen Ways of Looking at Wang Wei:  
How a Chinese Poem Is Translated. Kingston, R.I.: Asphodel Press, 1987. Print.